



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
4 April 2014
Russian
Original: Spanish

Совет по правам человека

Рабочая группа по произвольным задержаниям

Мнения, принятые Рабочей группой по произвольным задержаниям на ее шестьдесят восьмой сессии (13–22 ноября 2013 года)

№ 47/2013 (Боливарианская Республика Венесуэла)

Сообщение, направленное правительству Боливарианской Республики Венесуэла 13 мая 2013 года

Относительно Антонио Хосе Риверо Гонсалеса

Правительство представило ответ на сообщение Рабочей группы 7 июня 2013 года.

Государство является участником Международного пакта о гражданских и политических правах.

1. Рабочая группа по произвольным задержаниям была учреждена в соответствии с резолюцией 1991/42 бывшей Комиссии по правам человека. Мандат Рабочей группы был уточнен и продлен Комиссией в ее резолюции 1997/50. Совет по правам человека в своем решении 2006/102 взял на себя ответственность за осуществление этого мандата и в своей резолюции 15/18 от 30 сентября 2010 года продлил срок его действия еще на три года. В соответствии с резолюцией 24/7 срок действия мандата был продлен еще на три года начиная с 26 сентября 2007 года. В соответствии со своими методами работы (A/HRC/16/47, приложение) Рабочая группа препроводила вышеупомянутое сообщение правительству.

2. Рабочая группа считает лишение свободы произвольным в следующих случаях:

а) когда явно невозможно сослаться на какую-либо правовую основу, оправдывающую лишение свободы (например, когда какое-либо лицо содержится под стражей после отбытия им срока своего заключения или вопреки распространяющемуся на него закону об амнистии) (категория I);

GE.14-13227 (R) 200514 210514



* 1 4 1 3 2 2 7 *

Просьба отправить на вторичную переработку



b) когда лишение свободы является результатом осуществления прав и свобод, гарантированных статьями 7, 13, 14, 18, 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и в той мере, в которой это касается государств-участников, статьями 12, 18, 19, 21, 22, 25, 26 и 27 Международного пакта о гражданских и политических правах (категория II);

c) когда полное или частичное несоблюдение международных норм, касающихся права на справедливое судебное разбирательство и закрепленных во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международно-правовых документах, принятых соответствующими государствами, является столь серьезным, что это придает факту лишения свободы произвольный характер (категория III);

d) когда просители убежища, иммигранты или беженцы подвергаются длительному административному задержанию без предоставления возможности административного или судебного пересмотра или средства правовой защиты (категория IV);

e) когда лишение свободы представляет собой нарушение международного права в виде дискриминации по признаку рождения, гражданства, этнического или социального происхождения, языка, религии, экономического положения, политических или иных убеждений, пола, сексуальной ориентации, инвалидности или иного статуса, целью или результатом которой может стать отрицание равенства с точки зрения прав человека (категория V).

Представленные материалы

Сообщение источника

3. Антонио Хосе Риверо Гонсалес, гражданин Венесуэлы, уроженец города Лос-Текес (штат Миранда), родившийся 5 июня 1961 года, не состоящий в браке, генерал армии в отставке и инженер, бывший глава Управления гражданской обороны при президенте Уго Чавесе Фриасе, руководитель политической партии "Народная воля", входящей в состав коалиции оппозиционных партий "Совет демократического единства" (СДЕ), которая поддерживала кандидатуру Энрике Каприлеса на последних президентских выборах, был задержан 27 апреля 2013 года в Каракасе сотрудниками Национальной боливарианской разведывательной службы (НБРС).

4. Задержание г-на Риверо было произведено после того, как он был приглашен на встречу с сотрудниками НБРС генералом Мигелем Родригесом Торресом, Министром внутренних дел и юстиции и его бывшим сокурсником по военной академии. Г-н Риверо добровольно явился в штаб-квартиру НБРС на встречу с указанными сотрудниками. Однако по прибытии в это учреждение он был задержан. Задержание было произведено без надлежащего судебного ордера и при отсутствии обстоятельств, равноценных задержанию на месте преступления. Как утверждает источник, речь фактически идет о произвольном задержании.

5. Согласно утверждениям источника, с тем чтобы придать задержанию видимость законности, впоследствии был представлен ордер на арест № 001-13, выданный вторым судом первой инстанции Столичного округа Каракас, который обладает внутрисударственной юрисдикцией рассматривать уголовные дела, связанные с терроризмом и который возглавляет временный судья Пабло Хосе Фернандес Мора.

6. Согласно утверждениям источника, задержание г-на Риверо было произведено в контексте случаев преследований и нападения на государственных служащих, работников средств массовой информации, политических и общественных деятелей, правозащитников и участников акций протеста.
7. В течение первых двух дней после задержания г-н Риверо не имел доступа к адвокатам. Последние не были уведомлены о причинах задержания г-на Риверо, и до начала слушания им было отказано ознакомиться с ордером на арест.
8. Согласно утверждениям источника, задержание данного лица продиктовано политическими соображениями. За несколько дней до его задержания государственные средства массовой информации якобы обвинили его в заговоре с целью свержения нового правительства президента Николаса Мадуро.
9. 29 апреля 2013 года помощники прокурора районного отделения № 21 Россана Альварес Рамос и Луис Эдуардо Троселис Баптиста предъявили г-ну Риверо обвинение в публичном подстрекательстве к ненависти, предусмотренном и уголовно наказуемом в соответствии со статьей 285 Уголовного кодекса, а также в преступном сговоре, предусмотренном и уголовно наказуемом в соответствии со статьей 37 Органического закона о борьбе с организованной преступностью и финансированием терроризма на основании пункта 9 статьи 4 и статьи 27 данного закона. В соответствии с венесуэльским уголовным законодательством лица, виновные в этих преступлениях, подлежат наказанию в виде лишения свободы сроком от шести до десяти лет.
10. Согласно утверждениям источника, из первоначальных протоколов следственных действий, в частности полицейского протокола и текста постановления о задержании, следовало, что единственным предполагаемым доказательством вины данного лица служила видеозапись, которая была изъята сотрудниками полиции у американского журналиста Тимоти Хэллета Трэйси и на которой запечатлен разговор г-на Риверо со студентом. На этом видео только видно, как г-н Риверо объясняет студенту, как защитить себя в случае насилия в ходе акций протеста против результатов выборов. В частности, г-н Риверо советует ему прятать голову под кастрюлей, если в него полетят бутылки или камни.
11. Опираясь исключительно на эту видеозапись, в которой запечатлены действия, не носящие уголовного характера, судья отклонил представленное адвокатами защиты ходатайство о безусловном освобождении г-на Риверо и вместо этого назначил ему меру пресечения в виде заключения под стражу. Кроме того, временный судья Фернандес Мора принял предварительные судебные оценки и постановил продолжить уголовное расследование.
12. Судья обосновал свое решение тем, что в случае освобождения г-на Риверо из-под стражи существовал риск воспрепятствования расследованию, а также вероятность того, что г-н Риверо попытается бежать и скрыться от правосудия.
13. Источник утверждает, что преступный сговор предполагает совместные действия как минимум трех лиц и наличие злого умысла. Поскольку ни о каких трех лицах речи не шло, временный судья счел, что сама по себе принадлежность г-на Риверо к политической партии являлась достаточным основанием для признания того, что этот правовой критерий был удовлетворен.
14. Сразу после помещения под стражу г-н Риверо в знак протеста против задержания объявил голодовку. Его мать, которой 81 год, также объявила голодовку.

15. Как сообщает источник, г-н Риверо сделал блестящую военную карьеру и в 46 лет дослужился до звания бригадного генерала. Он был отправлен в отставку за то, что разгласил факт присутствия в Венесуэле более 300 военнослужащих из третьей страны, хотя и внес большой вклад в укрепление обороноспособности страны и организацию ее вооруженных сил. В этой связи в его отношении были применены меры пресечения, заключающиеся в запрете на выезд из страны и обязательстве каждые 15 дней являться в военные суды, а также в запрете на любые публичные упоминания этого дела; г-н Риверо неукоснительно соблюдал все перечисленные требования.

16. Источник выразил обеспокоенность по поводу физического и психологического состояния г-на Риверо, а также в связи с практикой задержания мирных участников политических демонстраций, последовавших за президентскими выборами. Источник настаивает на том, что власти должны уважать законное право на свободу мнений и их выражения и на свободу ассоциации.

17. Источник считает, что нет никаких правовых оснований для квалификации поведения г-на Риверо в качестве преступления. Задержание данного лица не подпадает ни под одну из категорий, предусматриваемых вменяемыми ему в вину уголовными действиями. Действия, зафиксированные на смонтированной видеозаписи, на которой видно, как г-н Риверо советует юноше, как защититься от камней и бутылок во время демонстрации, не квалифицируются в качестве преступных ни в одном законе.

18. Источник добавляет, что задержание данного лица мотивировано действиями, связанными с осуществлением права человека на свободу мнений и их выражения, свободу ассоциации, мирных манифестаций и протестов. Эти права закреплены во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте о гражданских и политических правах, а также в Политической конституции Боливарианской Республики Венесуэла. Право г-на Риверо протестовать против иностранного вмешательства в дела его страны и защищать территориальный суверенитет Венесуэлы в условиях присутствия и деятельности иностранных военнослужащих, а также право на участие в демонстрациях, выражение мнений и свободный и мирный протест в случае несогласия с результатами выборов гарантированы упомянутыми международными документами.

19. Кроме того, г-н Риверо был арестован без судебного ордера, а в выданном впоследствии ордере не уточнялись вменявшиеся ему в вину преступления, он не был задержан на месте преступления с личным, а право адвокатов защиты на получение информации было нарушено грубым образом. Все это, согласно источнику, является грубым нарушением международных процессуальных принципов и норм, касающихся права на справедливое и беспристрастное расследование.

20. Источник добавляет, что норма, требующая в срочном порядке доставить задержанного к судье сразу после задержания, была не соблюдена.

21. Источник также сообщает, что дело рассматривалось временным судьей и что прокуроры работают на временной основе. Другими словами, они назначаются без какого-либо конкурсного отбора и их положение нестабильно. Таким образом, они не удовлетворяют обязательным критериям беспристрастности и независимости, предусмотренным международными нормами.

22. Не было представлено доказательств какого-либо преступления или вины г-на Риверо, и нет никаких оснований опасаться побега или попыток воспрепятствовать уголовному расследованию.

23. Источник делает вывод о том, что задержание г-на Риверо носит произвольный характер.

Ответ правительства

24. В ответе правительства, за который Рабочая группа выражает ему признательность, указывается, что ордер на арест г-на Риверо был выдан 27 апреля 2013 года в связи с его предполагаемым участием в столкновениях, имевших место после выборов 14 апреля 2013 года. Ордер был выдан по просьбе прокуратуры и адресован второму следственному суду Каракаса.

25. Правительство добавляет, что обвинения были выдвинуты в связи с публичным подстрекательством к ненависти и преступным сговором, квалифицируемыми в качестве преступлений в Уголовном кодексе и Органическом законе о борьбе с организованной преступностью и финансированием терроризма. С учетом этого второй следственный суд столичного округа Каракас назначил указанному лицу меру пресечения в виде досудебного заключения под стражу.

26. Правительство добавляет, что 17 мая 2013 года окружной судья распорядился об условном освобождении г-на Риверо и что 31 мая эта мера была заменена подпиской о невыезде из столичного округа и страны и обязательной явкой в правоохранительные органы раз в восемь дней.

Замечания источника

27. Источник не представил замечаний в связи с ответом правительства.

Обсуждения в Рабочей группе

28. В информации, представленной источником и правительством, имеется три основных расхождения, а именно: а) отсутствие или наличие ордера на арест г-на Риверо, отставного генерала, который в настоящее время возглавляет оппозицию правительству, избранному в апреле 2013 года; б) отсутствие доступа к адвокатам с начала разбирательства, возбужденного в его отношении; с) основания для лишения свободы обвиняемого.

29. Что касается первого расхождения, то, как поняла Рабочая группа со слов источника, г-н Риверо был вызван для дачи показаний в Национальную боливарианскую разведывательную службу (НБРС) и явился в назначенное место. По прибытии он был задержан, причем ордер на арест, выданный, согласно источнику, позднее, был предъявлен ему уже после задержания. По мнению Рабочей группы, не представляется возможным установить, был ли ордер на арест выдан до или после лишения свободы, хотя логично предположить, что данный ордер мог быть выдан как раз на основании заявлений, сделанных задержанным на этом этапе. В ходе его явки в НБРС 27 апреля 2013 года г-н Риверо дал показания относительно приведенных правительством фактов, после чего ему был предъявлен ордер на арест, выданный судьей второго суда первой инстанции, обладающего внутригосударственной юрисдикцией рассматривать уголовные дела, связанные с терроризмом, в столичном округе Каракас.

30. Что касается отсутствия адвоката, то источник утверждает, что в течение первых двух дней задержания доступ к адвокату не предоставлялся, адвокату было отказано ознакомиться с информацией об основаниях для выдачи ордера на арест и ему не был предъявлен сам ордер, что в глазах Рабочей группы является грубым нарушением права на защиту, гарантируемого подпунктом б) пункта 3 статьи 14 Международного пакта о гражданских и политических правах и принципами 11, 12, 15, 17, 18, 23, 25, 32 и 33 Свода принципов защиты всех

лиц, подвергаемых задержанию или заключению в какой бы то ни было форме. Несоблюдение права человека на защиту в уголовном процессе является столь вопиющим нарушением международных норм, касающихся права на беспристрастное судебное разбирательство, что это придает лишению свободы произвольный характер по смыслу категории III методов работы Рабочей группы.

31. Что касается оснований для лишения свободы, то, по мнению источника, они связаны с членством г-на Риверо в политической партии "Народная воля", которая входит в состав коалиции оппозиционных партий "Совет демократического единства" (СДЕ), возглавляемой г-ном Риверо и поддержавшей на выборах в апреле 2013 года кандидата от оппозиции. Государство же в свою очередь приводит в качестве оснований его предполагаемое участие в насильственных столкновениях, характер которых не уточняется, публичное подстрекательство к ненависти и преступный сговор, т.е. преступления, предусмотренные и уголовно наказуемые в соответствии со статьей 37 Органического закона о борьбе с организованной преступностью и финансированием терроризма.

32. Исключительно расплывчатый характер обвинений, предъявленных руководителю оппозиционной политической партии, позволяет Рабочей группе предположить, что причиной задержания послужила политическая деятельность г-на Риверо. Ему были предъявлены обвинения в "участии в актах насилия" (без уточнения), "публичном подстрекательстве к ненависти" и "преступном сговоре", но при этом не устанавливались и не объяснялись какие-либо существенные факты, вменяемые ему в вину, ввиду чего Рабочая группа вынуждена заключить, что лишение свободы данного лица связано с законным осуществлением его прав человека на свободу мнений и их выражения, свободу собраний, ассоциации и участия в государственных делах, гарантированных статьями 19, 20 и 21 Всеобщей декларации прав человека и статьями 18, 19, 20, 21 и 25 Международного пакта о гражданских и политических правах.

33. Факты, изложенные в предыдущем пункте, свидетельствуют об ущемлении упомянутых прав по смыслу категории II категорий, применяемых Рабочей группой при рассмотрении представляемых ей дел. Лишение свободы г-на Риверо является результатом осуществления его прав на свободу мнения и их выражения, свободу ассоциации, собраний и участия в государственных делах страны.

34. Рабочая группа считает, что решение о замене назначенной г-ну Риверо меры пресечения в виде заключения под стражу условным освобождением и впоследствии подпиской о невыезде из столичного округа Каракас и страны и обязательной явкой в правоохранительные органы раз в восемь дней носит без ущерба для положений пункта 3 статьи 9 Пакта такой же произвольный характер, как и лишение свободы.

Постановление

35. В свете вышеизложенного Рабочая группа выносит следующее мнение:

Лишение свободы Антонио Хосе Риверо Гонсалеса в период с 27 апреля по 31 мая 2013 года, равно как и ограничения личной свободы в виде условного освобождения, решение о котором было вынесено 17 мая 2013 года, а также запрета на выезд из столичного округа Каракас и страны и обязательной явки в правоохранительные органы раз в восемь дней, предписанных компетентным судом 31 мая 2013 года, являются произвольными и подпадают под категории II и III методов работы Рабочей группы.

36. В связи с этим Рабочая группа рекомендует правительству Боливарианской Республики Венесуэла:

а) распорядиться о закрытии дела, возбужденного в отношении Антонио Хосе Риверо Гонсалеса, и прекращении действия меры пресечения в виде условного освобождения и отдать приказ о его немедленном и безоговорочном освобождении;

б) обеспечить затрагиваемому лицу справедливое возмещение ущерба и вреда, причиненных в результате нарушения его прав.

[Принято 18 ноября 2013 года]
